

TYPE:
VL20XAP VL30XAP VL40XAP



**Lees deze handleiding aandachtig door
voordat u de putkrik gebruikt.**

**Please read this manual carefully
before using the pit jack.**

Nederlands

1.	Algemeen informatie	3
2.	Veiligheidsinstructies	3
3.	Assemblage	5
4.	Bediening	7
5.	Onderhoud	8

English

1.	General information	9
2.	Safety instructions	9
3.	Assembly	11
4.	Operation	13
5.	Maintenance	14

Nederlands / English

6.	Specificaties / Specifications	15
7.	Garantie / Warranty	16
8.	Symbolen label / Symbols label	17
	EG-Verklaring	20

Bewaren van de gebruikershandleiding

Voor een juist gebruik van de handleiding raden wij een aantal zaken aan:

- Bewaar de gebruikershandleiding in de buurt van de brugkrik op een toegankelijke plek.
- Bewaar de gebruikershandleiding op een plek waar het niet vochtig is.
- Gebruik de gebruikershandleiding op een normale manier zonder het te beschadigen.
- Ieder gebruik van de machine door operators die niet bekend zijn met de instructies en procedures zoals beschreven in deze gebruikershandleiding is strikt verboden.

Deze gebruikershandleiding maakt deel uit van de brugkrik en dient daarom zorgvuldig bij de brugkrik te worden bewaard. Wanneer de brugkrik van eigenaar wisselt, dient de gebruikershandleiding mee te worden geleverd.

Keeping the user manual

We recommend a number of things for the correct use of the manual:

- Keep the operator's manual near the jacking beam in an accessible place.
- Keep the user manual in a place where it is not damp.
- Use the user manual in a normal way without damaging it.
- Any use of the machine by operators who are not familiar with the instructions and procedures described in this user manual is strictly prohibited.

This operator's manual is part of the jacking beam and should therefore be carefully kept with the jacking beam. When the jacking beam changes hands, the user manual must be supplied.

1. Algemeen

De brugkrik is alleen te gebruiken als tweede hef uitrusting van een vierkoloms hefbrug of schaarlift.

Deze brugkrik beschikt over een mechanische vergrendeling zodat de brugkrik op de gewenste hoogte kan worden vergrendeld.

De brugkrik is standaard uitgerust met een pneumatische pomp.

Bewaren van de gebruikershandleiding

Voor een juist gebruik van de gebruikershandleiding raden wij een aantal zaken aan:

- Bewaar de gebruikershandleiding in de buurt van de brugkrik op een toegankelijke plek.
- Bewaar de gebruikershandleiding op een droge plek.
- Gebruik de gebruikershandleiding op een normale manier zonder deze te beschadigen.
- Ieder gebruik van de brugkrik door personen die niet bekend zijn met de instructies en procedures zoals beschreven in deze gebruikershandleiding is strikt verboden.

Deze gebruikershandleiding maakt deel uit van de brugkrik en dient daarom zorgvuldig bij de brugkrik te worden bewaard. Als de brugkrik van eigenaar wisselt, dient de gebruikershandleiding mee te worden geleverd.

2. Veiligheidsinstructies

1. De brugkrik voldoet aan de norm EN 1494:2000/A1:2008
2. De brugkrik kan worden gebruikt tussen -20°C~50°C voor het heffen van voertuigen.
3. Het is niet toegestaan om personen te heffen met de brugkrik.
4. Controleer voor gebruik of er olie is gemorst. Als er olie is gemorst, stop dan met het gebruik van de brugkrik en gebruik een doek om de olie te absorberen.
5. Test met regelmaat of de brugkrik nog naar behoren werkt en gebruik de brugkrik niet als deze mankementen heeft of defect is.
6. Het is noodzakelijk dat de bediener de brugkrik en de last altijd in de gaten kan houden.
7. Het is niet toegestaan onder de geheven last te werken totdat deze is vastgezet.
8. Zorg dat de labels met veiligheidswaarschuwingen duidelijk zichtbaar blijven.
9. Alleen ervaren personen mogen in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant onderhoud uitvoeren aan de brugkrik
10. Het is niet toegestaan het ontwerp van de brugkrik aan te passen.
11. De brugkrik mag alleen worden gemonteerd op hefbruggen die door de

fabrikant van de hefbrug zijn goedgekeurd voor gebruik met een brugkrik. Let op! Niet alle hefbruggen zijn geschikt voor een brugkrik, raadpleeg bij twijfel altijd de fabrikant van de hefbrug.

12. Monteer de brugkrik alleen op een parallel lopende, solide rails en zorg dat de brugkrik geborgd is.
13. Controleer voor elk gebruik of de rollers van de brugkrik op de juiste manier in de rails lopen.
14. Maak gebruik van assteunen voordat u onder de geheven last gaat werken.
15. Overschrijd nooit de maximale capaciteit van de brugkrik.
16. Hef het voertuig op de door de fabrikant van het voertuig aangegeven hefpunten.
17. Bij gebruik van twee brugkrikken moet de afstand tussen de brugkrikken minimaal 0.85m zijn.
18. Plaats het zwaartepunt altijd in het midden van de brugkrik of centraal bij gebruik van twee brugkrikken.

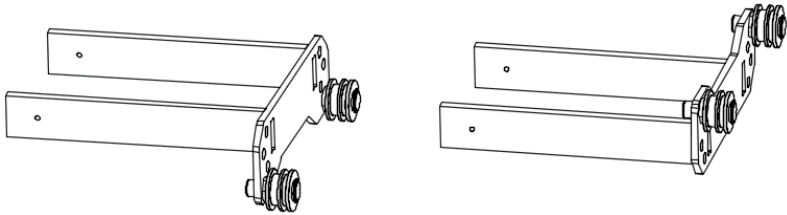
3. Assemblage

Let op! Raadpleeg de documenten van de hefbrug fabrikant voor de juiste instelling van de brugkrik.

Monteren van de adapters

Er kunnen twee verschillende soorten adapters gemonteerd worden op de brugkrik (A of B).

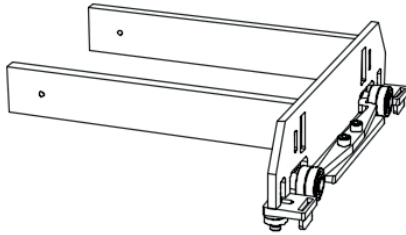
A



Adapter met rollers

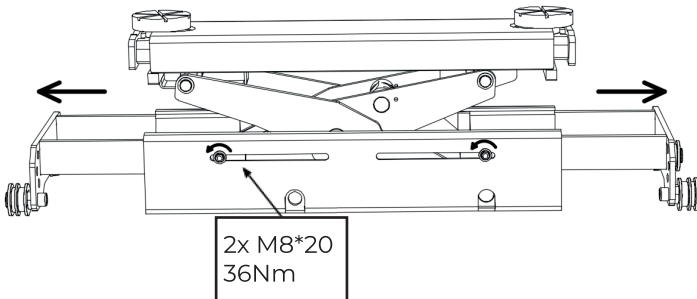
De adapter met rollers kan met de rollers omlaag en omhoog gemonteerd worden.

B



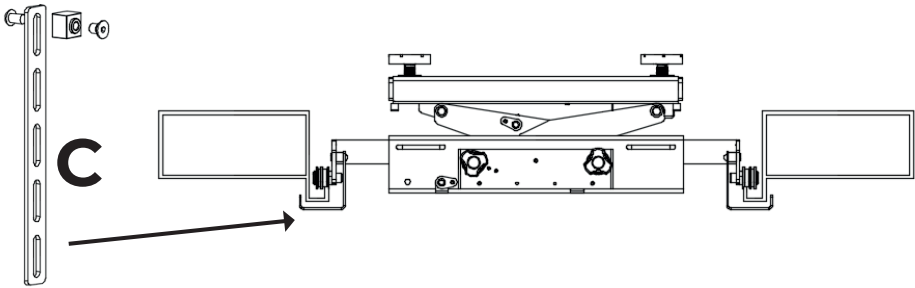
Adapter met lagers

De adapter met lagers kan alleen met de rollen omlaag gemonteerd worden.

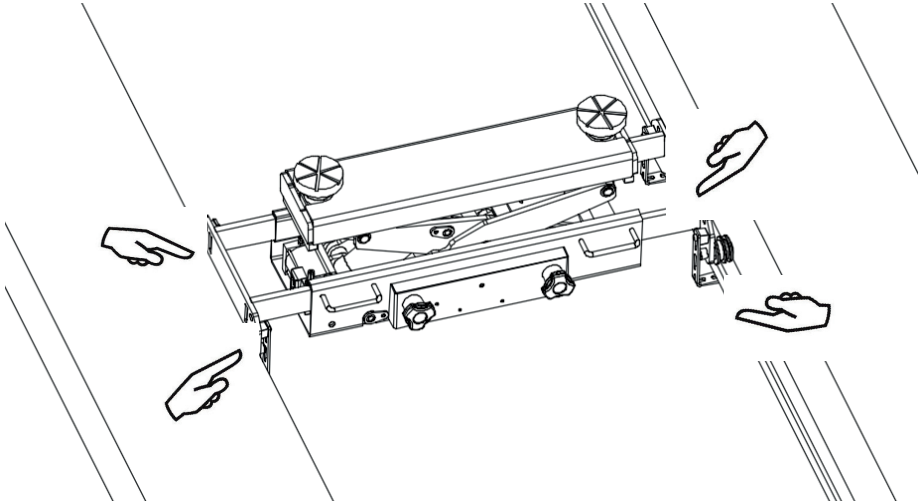


Als de adapters op de gewenste manier aan de brugkrik gemonteerd zijn moet de juiste breedte voor de hefbrug ingesteld worden. Draai de bouten vast met aanhaalmoment 36Nm zodra de brugkrik de juiste afmeting voor de hefbrug heeft.

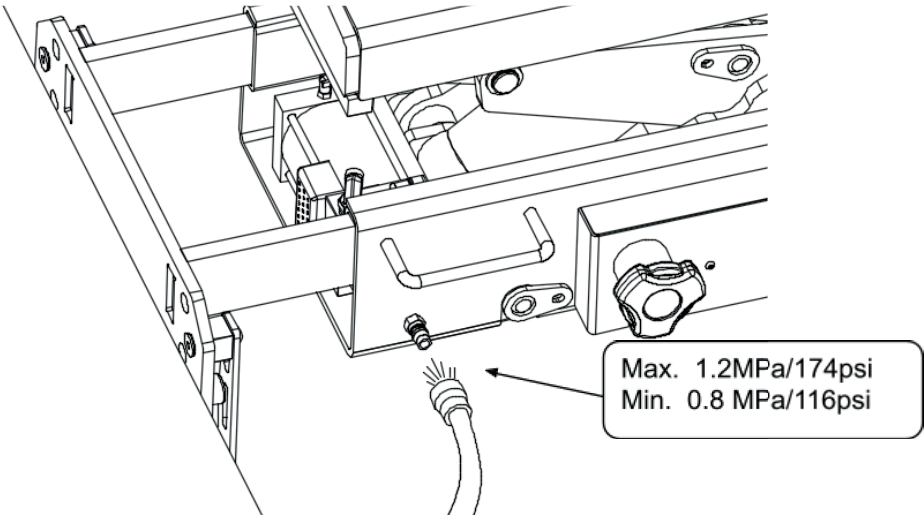
Plaats de brugkrik met behulp van een heftruck of kraan in de rails van de hefbrug. Als de rollers op de juiste manier in de rolgeleiders zitten moet de brugkrik bij elke roller geborgd worden met de borgbeugel (C).



Let op! Zorg dat elke roller afzonderlijk geborgd is.

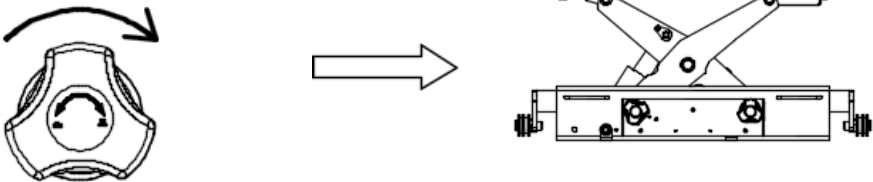


4. Bediening



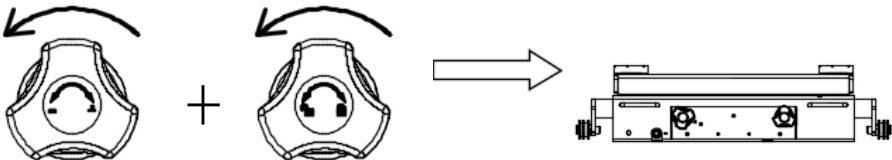
Voordat de brugkrik gebruikt kan worden moet perslucht aangesloten worden via de eurokoppeling op de brugkrik.

Heffen



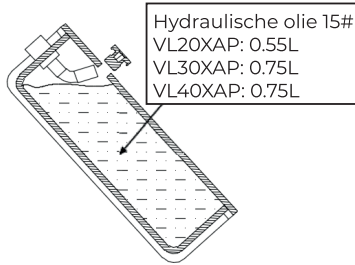
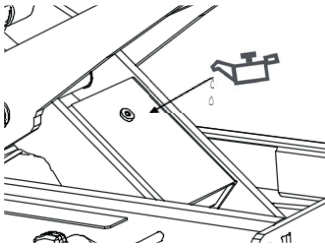
Draai het hefventiel rechtsom en de brugkrik begint te heffen.

Zakken

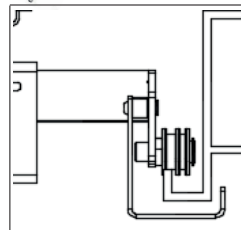
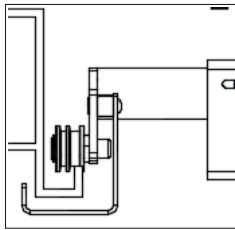


Draai het hefventiel en de vergrendeling linksom, de brugkrik zakt nu.

5. Onderhoud



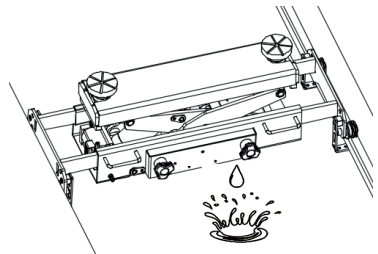
- Controleer voor elk gebruik of er voldoende hydraulische olie in de brugkrik zit.
- Controleer voor elk gebruik of de rollers nog op de juiste manier in de rolgeleiders zitten.



Olie lekkages

Als de brugkrik olie lekt dienen de volgende onderdelen gecontroleerd te worden:

- Cilinderafdichting
- olie tank
- pneumatische pomp
- olie pijp
- verbindingstuk



Milieuvriendelijk afvoeren afvalstoffen

Let op! Afgewerkte hydraulische olie is brandbaar en mag niet terechtkomen in de grond of het riool. Afgewerkte hydraulische olie moet volgens wet- en regelgeving apart afgetapt en verwijderd worden.

De putkrik moet volgens wet- en regelgeving afgevoerd worden. Raadpleeg voor de richtlijnen betreft het afvoeren van afvalstoffen uw overheid.

1. General information

The bridge jack can only be used as second lifting equipment of a four-column lift bridge or scissor lift.

This bridge jack has a mechanical lock so that the bridge jack can be locked at the desired height.

The bridge jack is standard equipped with a pneumatic pump.

Keeping the user manual

We recommend a number of things for the correct use of the user manual:

- Keep the user manual near the bridge jack in an accessible place.
- Keep the user manual in a dry place.
- Use the user manual in a normal way without damaging it.
- Any use of the bridge jack by persons who are not familiar with the instructions and procedures described in this user manual is strictly prohibited.

This user manual is part of the bridge jack and should therefore be carefully kept with the bridge jack. If the bridge jack changes hands, the user manual must be supplied.

2. Safety instructions

1. The bridge jack complies with the standard EN 1494:2000/A1:2008
2. The bridge jack can be used between -20°C~50°C for lifting vehicles.
3. It is not allowed to lift people with the bridge jack.
4. Before use, check whether oil has been spilled. If oil is spilled, stop using the bridge jack and use a cloth to absorb the oil.
5. Regularly test whether the bridge jack still works properly and do not use the bridge jack if it has defects or is defective.
6. It is essential that the operator can always keep an eye on the bridge jack and the load.
7. It is not allowed to work under the lifted load until it is secured.
8. Keep safety warning labels clearly visible.
9. Only experienced persons should carry out maintenance on the bridge jack in accordance with the manufacturer's guidelines
10. It is not allowed to change the design of the bridge jack.
11. The bridge jack may only be mounted on lifts that have been approved by the manufacturer of the lift for use with a bridge jack. NB! Not all lifts are suitable for a bridge jack, if in doubt always consult the manufacturer of the lift.
12. Only mount the bridge jack on parallel, solid rails and make sure that the bridge jack is secured.
13. Before each use, check that the rollers of the bridge jack run correctly in the rails.

14. Use axle supports before working under the raised load.
15. Never exceed the maximum capacity of the bridge jack.
16. Lift the vehicle at the lifting points specified by the vehicle manufacturer.
17. When using two bridge jacks, the distance between the bridge jacks must be at least 0.85m.
18. Always place the center of gravity in the middle of the bridge jack or centrally when using two bridge jacks.

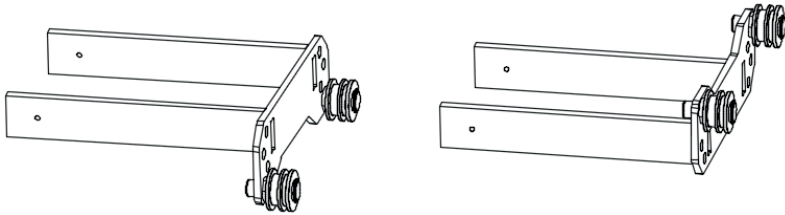
3. Assembly

Watch out! Consult the documents of the vehicle lift manufacturer for the correct setting of the bridge jack.

Mounting the adapters

Two different types of adapters can be mounted on the bridge jack (A or B).

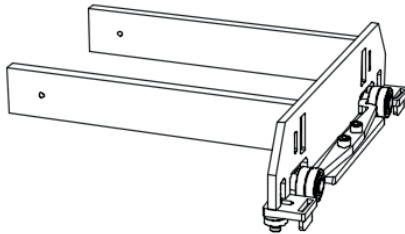
A



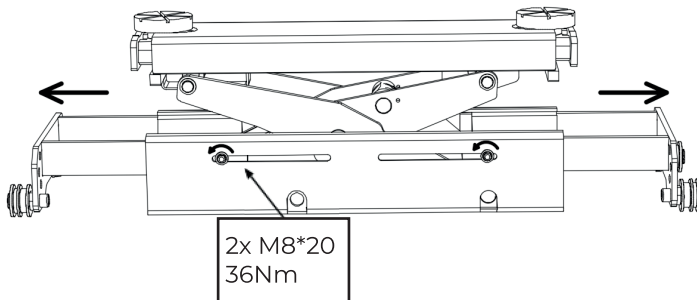
Adapter with rollers

The adapter with rollers can be mounted with the rollers down and up. Adapter met lagers

B

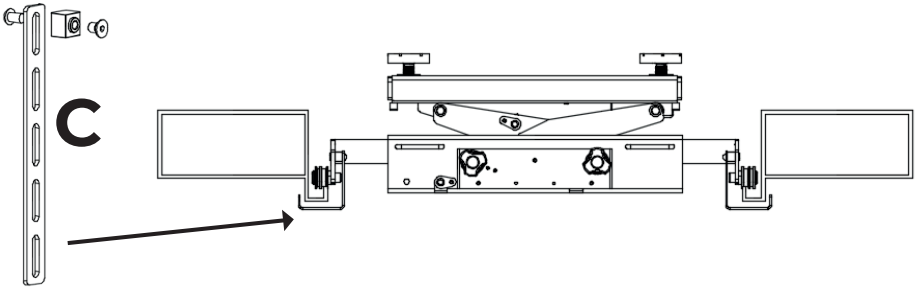


The adapter with bearings can only be mounted with the rollers down.

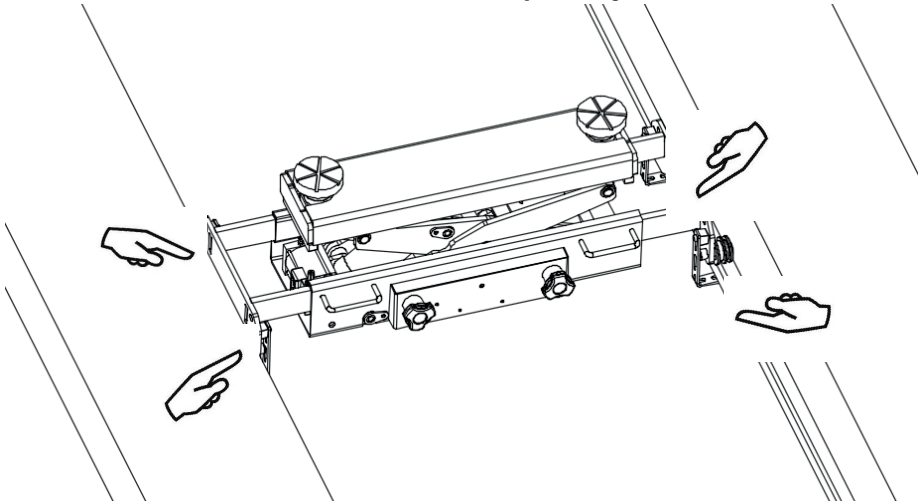


When the adapters have been mounted to the bridge jack in the desired way, the correct width for the lift must be set. Tighten the bolts with a torque of 36Nm as soon as the bridge jack has the correct size for the lift.

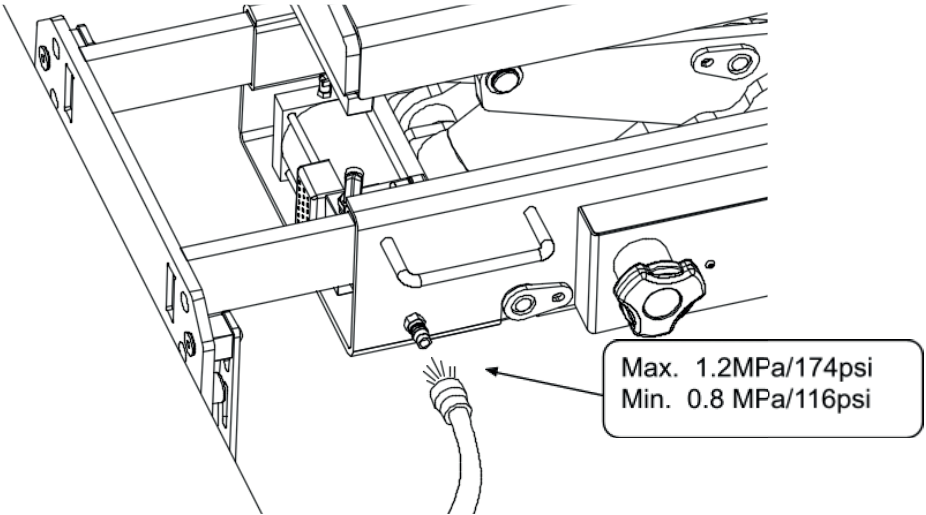
Place the bridge jack in the rails of the lift bridge using a forklift or crane. If the rollers are correctly positioned in the roller guides, the bridge jack must be secured with the locking bracket (C) at each roller.



NOTE! Make sure each roller is secured separately.

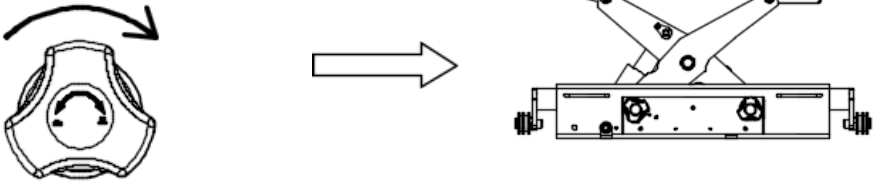


4. Operation



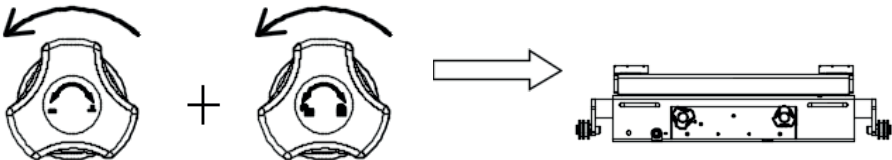
Before the bridge jack can be used, compressed air must be connected via the euro coupling on the bridge jack.

Lifting



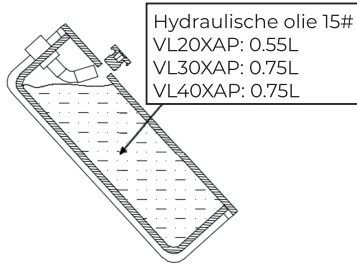
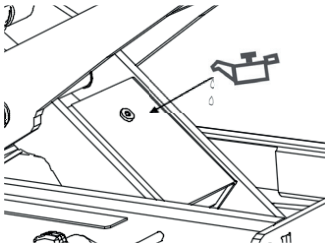
Turn the lift valve clockwise and the bridge jack starts to lift.

Lowering

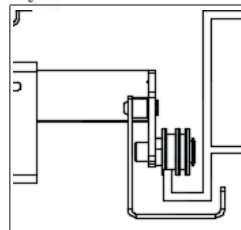
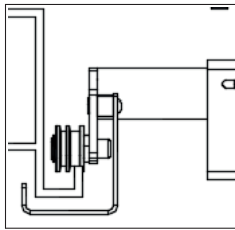


Turn the lift valve and the lock counterclockwise, the bridge jack will now lower.

5. Maintenance



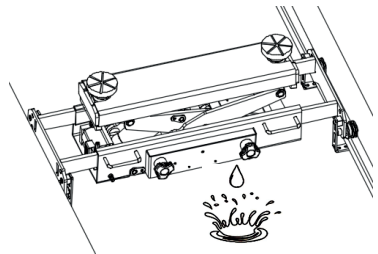
- Before each use, check whether there is sufficient hydraulic oil in the bridge jack.
- Before each use, check that the rollers are still correctly positioned in the roller guides



Oil leaks

If the bridge jack leaks oil, the following parts must be checked:

- Cylinder seal
- oil tank
- pneumatic pump
- oil pipe
- connector



Environmentally friendly waste disposal

NB! Waste hydraulic oil is flammable and should not be allowed to enter the ground or sewer. Waste hydraulic oil must be drained and disposed of separately according to laws and regulations.

The pit jack must be disposed of in accordance with laws and regulations. Consult your government for the guidelines regarding the disposal of waste.

NLD 6. Specificaties

ENG 6. Specifications

Model Type	VL20XAP	VL30XAP	VL40XAP
Capaciteit Capacity	2000kg	3000kg	4000kg
Slag Stroke	250mm	270mm	250mm
Min. hoogte Min. height	215mm	252mm	261mm
Max. hoogte Max. height	465mm	522mm	511mm
Breedte Width	780-1610mm	780-1610mm	780-1515mm
Diepte Depth	445mm	445mm	445mm
Luchttoevoer Air supply	0.8-1.2Mpa	0.8-1.2Mpa	0.8-1.2Mpa
Gewicht Weight	117kg	159kg	178kg

NLD 7. Garantie

ENG 7. Warranty

1. De garantie treed in werking op de datum vermeld op de aankoopnota en heeft een geldigheid van 12 maanden.
2. De garantie is niet overdraagbaar zonder een schriftelijke verklaring van toestemming van Uw leverancier.
3. Zonder aankoopnota kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt.
4. Garantie is alleen van toepassing als het product volgens de bijgeleverde gebruiksaanwijzing gebruikt wordt en uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontworpen.
5. Er mogen geen wijzigingen aan het product worden uitgevoerd.
6. De garantie is niet van toepassing bij onoordeelkundig gebruik.
7. Eventuele verzendkosten vallen niet onder de garantie bepaling.
8. Reparaties dienen uitsluitend door Uw leverancier te geschieden. Elk door derden uitgevoerde reparatie(s) zullen (zal) de aanspraak op garantie doen vervallen.
9. Reparaties gedurende de garantie periode zal de geldigheid niet verlenen. Wel wordt een garantie op de reparatie van drie maanden afgegeven mocht de reguliere garantietermijn vervallen.
10. De eventueel uit te voeren onderhoudswerkzaamheden, beschreven in de gebruiksaanwijzing, dienen tijdig uitgevoerd te worden.
11. Voor garantie kunt u enkel terecht bij het verkooppunt waar u het artikel heeft aangekocht.

1. The warranty takes effect on the date stated on the purchase invoice and is valid for 12 months.
2. The warranty is not transferable without a written statement of consent from Your supplier.
3. No warranty claim can be made without a purchase invoice.
4. Warranty only applies if the product is used according to the supplied manual and only for the purpose for which it was designed.
5. No changes may be made to the product.
6. The warranty does not apply to improper use.
7. Any shipping costs are not covered by the warranty.
8. Repairs should only be carried out by your supplier. Any repair(s) performed by third parties will void the warranty.
9. Repairs during the warranty period will not extend the validity. However, a warranty for the repair of three months is issued if the regular warranty period expires.
10. Any maintenance work to be carried out, described in the operating instructions, must be carried out in good time.
11. For warranty you can only contact the point of sale where you purchased the item.

NLD 8. Symbolen label

ENG 8. Symbols label



NLD Overschrijd nooit de maximale capaciteit.

ENG Never exceed the maximum capacity.



NLD Houd rekening met de minimale hoogte van de brugkrik.

ENG Take into account the minimum height of the bridge jack.



NLD Lees voor gebruik de gebruikershandleiding.

ENG Read the user manual before use.



NLD Zorg dat de brugkrik gevuld is met voldoende hydraulische olie.

ENG Make sure that the bridge jack is filled with sufficient hydraulic oil.



NLD Draag de juiste PBM's als u met de brugkrik werkt.

ENG Wear the correct PPE when working with the bridge jack.



NLD Hef altijd met twee opname pads en zorg dat het gewicht gelijk verdeeld is.

ENG Always lift with two lifting pads and make sure the weight is evenly distributed.



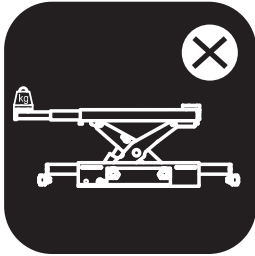
NLD Zorg bij het heffen van voertuigen dat er wielblokken zijn geplaatst voordat u gaat heffen.

ENG When lifting vehicles, make sure wheel chocks are in place before lifting.



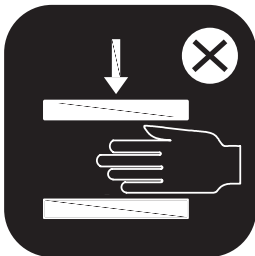
NLD De last dient na het heffen ondersteund te worden met geschikte assteunen voordat onder de last gewerkt mag worden.

ENG After lifting, the load must be supported with suitable axle supports before working under the load.



NLD Het is niet toegestaan om met 1 opname pad te heffen.

ENG It is not allowed to lift with 1 recording pad.



NLD Pas op! Beknellingsgevaar.

ENG Watch out! Danger of entrapment.

EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformité - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad

Type Model Type Type Típo Tipo	Beschrijving Description Beschreibung Description Descrizione Descripción	Merk Brand Marke Marque Marca Marca
VL20XAP VL30XAP VL40XAP	Brugkrik Jacking beam	Falco Sollevertori

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, verklaart dat de brugkrik waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de norm NEN 1494. Gemonteerd op een hefbrug die in overeenstemming is met de machinerichtlijn 2006/42/EG, is de brugkrik ook in overeenstemming met de machinerichtlijn 2006/42/EG.

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, the Netherlands, declares that the bridge jack to which this declaration relates complies with the NEN 1494 standard. bridge jack also in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC.

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Niederlande, erklärt dass der Brückenheber, auf den sich diese Erklärung bezieht, der Norm NEN 1494 sowie der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Pays-Bas, déclare que le cric de pont auquel cette déclaration se rapporte est conforme à la norme NEN 1494. Cric de pont également conforme à la directive Machines 2006/42/CE.

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Paesi Bassi, dichiara che il sollevatore a ponte oggetto della presente dichiarazione è conforme alla norma NEN 1494. Il sollevatore a ponte è conforme anche alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Países Bajos, declara que el gato puente al que se refiere esta declaración cumple con la norma NEN 1494. gato puente también de acuerdo con la Directiva de Máquinas 2006/42/EC.

Nederland, Maasbracht, 17-11-2022

Serienummer
Serial number:

Directeur Valkenpower



B.A.H Valkenburg

